

Die acht Leitkriterien der Krankheiten unterscheiden I

八纲辨证 (一)

Oberflächliche Symptome (Yang)

表热
外感热邪
Äußere Hitze Infektion

发热 恶寒
Oberflächliche Hitze Fieber, Abneigung gegen Kälte

热重寒轻
Mehr Hitze, wenige Kälte

有汗
Schwitzen

或口微渴
Bisschen Durst

咳嗽、气促
Husten, atmen kurz

脉浮数
Puls seicht und schnell

辛凉解表
Kühlen und Oberfläche auflösen

菊花 薄荷 桑叶
葛根 牛蒡子 等

表证 (阳)

表寒
外感寒邪
Äußere Kälte Infektion

发热 恶寒
Oberflächliche Kälte Fieber, Abneigung gegen Kälte

寒重热轻
Mehr Kälte, wenige Hitze

头痛无汗
Kopfschmerzen ohne schwitzen

舌苔白
Zungenbelag weiß

脉浮缓
Puls seicht und langsam

骨节酸痛
Gelenken schmerzen

麻黄 桂枝 荆芥
防风 杏仁 等

Innere Symptome (Yin)

里热
Übermäßig innere Hitze
Innere Hitze

内热炽盛
Gesicht rot und Körper heiß

口燥渴
Mund trocken und Durst

喜冷饮
Mag kalt trinken

烦躁多言
Gereiztheit

便结瘦赤
Stuhlgang trocken, Urin rot

脉洪数
Puls überschwemmend und schnell

清热泻火
Hitze kühlen und Feuer sedieren

石膏 知母 芦根
栀子 黄连 黄芩
黄柏 寒水石

里证 (阴)

里寒
阳虚或寒邪中里
Innere Kälte

阳虚或寒邪中里
Yang schwach oder innere Kälte

静而少言
Ruhig und wenig sprechen

形寒肢冷
Körper kalt

舌质淡苔白
Zunge blass, Belag weiß

面色苍白
Gesicht blass

口不渴
或渴、喜热饮
Nicht durstig oder durstig und mag heiß trinken

脉沉迟
Puls tief und langsam

尿清便溏
Urin klar und Stuhlgang weich

温阳散寒
Yang erwärmen und Kälte auflösen

附子 干姜 肉桂 吴茱萸
花椒 细辛 小茴

八纲辨证 (二)

Kalte Symptome (Yin)

寒证 (阴)

Temperatur niedrig
体温突然 ↓
恶寒, 不发热
Abneigung gegen Kälte, keine Fieber

Gesicht blass
面色苍白

Zunge blass, Belag weiß
舌淡苔白

Mund leicht Geschmack und nicht durstig
口淡不渴

Bauchschmerzen mag heiß und Druck
腹痛喜热按

Stuhlgang weich und Durchfall, Urin klar und lang
大便溏泻 小便清长

Puls tief langsam und schwach
脉沉迟无力

Kalte Gliedmaßen
四肢厥冷

Ursache 病因:
外感 阴寒之邪 → **Äußere Kälte**
内伤久病 → **Innere Verletzung**

Auslöser 病机:
阳气耗伤 → **Yang-Qi verschwenden und verletzen**
阴邪内盛 → **Inneres Yin übermäßig**

Behandlung: Erwärmen und Kälte beseitigen
治法: 温以祛寒

用 温性 药物如 热性

附子 干姜 肉桂
吴茱萸 葫芦巴
等

Heiße Symptome (Yang)

热证 (阳)

Ursache 病因:
外感火热之邪 → **Äußere Feuer Infektion**
七情过激郁而化火 → **Unregelmäßig essen und trinken, ansammeln zu Hitze**
饮食不节积滞为热 → **Übermäßiger Geschlechtsverkehr, Yin Sperma Verlust**
房室劳倦劫夺阴精 → **Hoch Fieber**

Emotionen bedrückt wandelt zu Feuer
病机: 阴虚阳亢

Auslöser: Yin schwach und Yang übermäßig
治法: 清热泻火

Behandlung: Hitze kühlen und Feuer ausleiten

用 凉性 寒性 药物如:

石膏 知母 黄芩 银花 大青叶
大黄 黄连 黄柏 板蓝根
山栀 蒲公英 连翘

Unruhig, durcheinander sprechen
烦躁、谵语

Hoch Fieber
高热

Mehr schwitzen
多汗

Puls schnell
脉数

Durst, mag kalt trinken
口渴、喜冷饮

Bauchschmerzen, Abneigung gegen Druck
腹痛拒按

Urin kurz und rot, brennt; Stuhlgang verstopfen und verknoten
小便短赤、灼痛 大便秘结

Zunge rot, Belag gelb
舌质红苔黄

Husten, Schleim gelb
咳嗽、黄痰

Atmen unruhig
喘运气粗

八纲辨证 (三)

Schwach (Yin) 虚证 (阴)

<p>气虚 Qi schwach</p> <p>不思饮食 Nicht an Diät denken</p> <p>语声低沉、气短 Leise Stimme, Atemnot</p> <p>舌苔白 Zungenbelag weiß</p> <p>食后脘腹胀满 Nach dem Essen Blähungen</p> <p>面色虚浮 Gesicht schwach</p> <p>脉弱虚大 Puls schwach groß</p> <p>头昏心悸 Schwindel, Herzflattern</p> <p>倦怠无力、 动辄自汗 Bewegen sich schwitzen</p> <p>面色虚浮 Gesicht schwach</p> <p>脉弱虚大 Puls schwach groß</p> <p>脱肛 Analprolaps</p> <p>Qi stärken 补气</p> <table border="1"> <tr><td>黄芪</td><td>党参</td><td>白术</td><td>甘草</td></tr> </table>	黄芪	党参	白术	甘草	<p>血虚 Blut schwach</p> <p>舌淡少苔 Zunge blass, Belag wenig</p> <p>指甲无华 Nageln nicht glänzen</p> <p>面白唇淡 Gesicht und Lippe blass</p> <p>脉乳细沉 Puls leer oder dünn tief</p> <p>四肢麻木 Gliedmaßen taub</p> <p>Blut stärken 养血</p> <table border="1"> <tr><td>当归</td><td>熟地</td><td>阿胶</td><td>白芍</td></tr> </table>	当归	熟地	阿胶	白芍
黄芪	党参	白术	甘草						
当归	熟地	阿胶	白芍						

Fülle Symptome (Yang) 实证 (阳)

<p>气滞 Qi-Stagnation</p> <p>舌苔多黄 Zungenbelag gelb</p> <p>声高气粗 Hohe Stimme, atmen rauh</p> <p>痰多气促 Schleim mehr, atmen kurz</p> <p>胸膈疼痛 Brust Engegefühl, Rippenschmerzen</p> <p>脘腹胀满 Bauchfülle</p> <p>腹痛便秘 Bauchschmerzen, Verstopfung</p> <p>Puls saiteförmig, rutschend und kräftig</p> <p>脉弦滑有力</p> <p>Qi fließen und Stauung führen</p> <p>行气导滞</p> <table border="1"> <tr><td>郁金</td><td>枳实</td><td>半夏</td></tr> <tr><td>厚朴</td><td>橘红</td><td>苏子</td></tr> </table>	郁金	枳实	半夏	厚朴	橘红	苏子	<p>血瘀 Blutstauung</p> <p>外科痈疡肿痛 跌仆瘀肿 Bluterguss</p> <p>舌色紫暗 Zunge dunkel-lila</p> <p>脉涩 Puls rauh</p> <p>心前区痛 Herzscherzen</p> <p>经期腹痛拒按 产后面</p> <p>Menstruation und nach der Geburt Bauchschmerzen, weigerte sich drücken</p> <p>活血祛瘀</p> <table border="1"> <tr><td>桃仁</td><td>红花</td><td>赤芍</td><td>当归</td></tr> <tr><td>丹参</td><td>蒲黄</td><td>五灵脂</td><td>川芎</td></tr> </table> <p>Blut aktivieren und Stauung beseitigen</p>	桃仁	红花	赤芍	当归	丹参	蒲黄	五灵脂	川芎
郁金	枳实	半夏													
厚朴	橘红	苏子													
桃仁	红花	赤芍	当归												
丹参	蒲黄	五灵脂	川芎												

八纲辨证 (四)

阴证
Yin Symptome

包括 { 寒证 Inklusiv: Kälte,
虚证 schwach,
里证 innere Symptome

不渴或喜热饮
Nicht durstig oder mag heiß trinken

面色苍白、晦暗
Gesicht blass, dunkel

气短懒言
Atmen kurz und faul zu sprechen

倦怠无力
Müde und kraftlos

四肢不温
Gliedmaßen nicht warm

小便清长
大便溏薄
Urin klar und lang,
Stuhlgang weich

外科感染
不红、不肿、
不热、不痛
Äußere Infektion:
nicht rot, nicht Schwellung,
nicht heiß, nicht schmerzen

治疗 分别 { 散寒 Behandlung: Kälte auflösen,
补虚 verstärken,
清里 innere kühlen

阳证
Yang Symptome

包括 { 热证 Inklusiv: Hitze,
实证 Fülle,
表证 oberflächliche Symptome

恶寒、发热
Abneigung gegen Kälte und Fieber

口渴喜冷饮
Durst und mag kalt trinken

身热、面赤
Körper heiß, Gesicht rot

呼吸气粗
Atmen nicht fließen

烦躁不安
Unruhig

骨节酸痛
Gelenken schmerzen

外科感染
红肿热痛
Äußere Infektion:
Rot Schwellung und schmerzen

小便赤短
大便秘结
Urin rot und kurz,
Stuhlgang verstopfen

治疗 分别 { 清热 Behandlung: Hitze kühlen,
泻下 Ausscheidung,
解表 Oberfläche auflösen